

**Tetracloroetano (PCE) C₂Cl₄**

Oficina de Calidad de Tierra – Sección de Servicios Científicos

(317) 234-6965 • (800) 451-6027

www.idem.IN.gov

100 N. Senate Ave., Indianapolis, IN 46204

Descripción

El tetracloroetano (PCE) es un químico (solvente clorinado) que es común en la limpieza de telas (quitamanchas o lavado en seco), limpieza de metales y operaciones de desengrase de vapor, fluidos de transformadores y para fabricar otros productos químicos. Productos como repelentes de agua, cera para calzado, limpiadores de frenos, lubricantes de silicona, quitamanchas, adhesivos, limpiadores de madera, removedores de tinta y pintura pueden contener PCE. PCE también se conoce como percloroetileno, percloro o perc.

Posibles fuentes de origen

- PCE por derrame o fuga puede moverse a través del subsuelo y mezclarse con el agua subterránea, contaminando el agua que usa la gente.
- PCE por evaporación del suelo y del agua subterránea, provoca la entrada de gas (vapor) a los edificios infiltrándose a través del subsuelo o incluso al través de las líneas de alcantarillado. Este movimiento se conoce como intrusión de vapor.
- Incluso con el uso de equipos especiales, puede ser difícil determinar si el PCE en el aire interior proviene por la intrusión de vapor, o por el uso de productos de uso cotidiano.

Exposición e impacto potencial en la salud

- Usted puede estar expuesto a PCE de dos maneras diferentes:
 - Bebiendo agua que contenga PCE; y
 - Respirando aire que contenga el gas PCE.
- La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, o U.S. EPA (por sus siglas en inglés) clasifica al PCE como "probable carcinógeno para los humanos".
- Los efectos potenciales de PCE en la salud dependen de la cantidad, tiempo de exposición, manera y frecuencia de la exposición.
- Los niños pequeños, ancianos y las personas con problemas de salud se encuentran en mayor riesgo de ser afectados.
- Beber y/o respirar altos niveles de PCE puede causar otros efectos en la salud además del cáncer. Comuníquese con la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades, o ATSDR (por sus siglas en inglés) del Centro para el Control de Enfermedades, o CDC (por sus siglas en inglés) para obtener información adicional sobre los posibles efectos en la salud de PCE, o visite su sitio web (a continuación).

Reducir la exposición

Que hacer para reducir exposición a PCE:

- Si utiliza un pozo privado para el suministro de agua en el hogar, analice el agua regularmente para certificar de que sea segura para beber. Si bien El Departamento de Administración Ambiental de Indiana, o IDEM (por sus siglas en inglés) no regula los pozos de agua privados, brinda amplia información sobre pruebas y recomendaciones de salud básica (a continuación).

- Siga las instrucciones en la etiqueta para uso y desecho de productos que contengan PCE.
- Elija una tintorería que use productos "ecológicos" en lugar de solventes clorinados como PCE.
- Si elige una tintorería que utiliza productos con PCE, una vez que recoja sus prendas, considere dejarlas en un área protegida y a la intemperie por algunas horas antes de guardarlas dentro de la casa. Esto permitirá que partículas de PCE sean liberadas en el aire exterior en lugar del aire interior del hogar.

Función y responsabilidad de IDEM

- IDEM es responsable de proteger la salud pública y el medio ambiente, a lo mismo que proporciona seguridad para operaciones industriales, agrícolas, comerciales y gubernamentales que son vitales para una próspera economía.
- La Oficina de Calidad de Agua de IDEM vigila el cumplimiento de los límites federales de la cantidad de PCE permitida en el agua potable que es suministrada por ciudades y empresas.
- La Oficina de Calidad de Aire de IDEM regula la cantidad de PCE que las industrias pueden expulsar al aire libre.
- La Oficina de Calidad de Tierra de IDEM regula la posible limpieza de derrames y la eliminación de PCE.
- La Oficina de Calidad de Tierra también proporciona recomendaciones para la limpieza de PCE y otros solventes clorinados en función de los posibles efectos en la salud (a continuación).
- La Oficina de Calidad de Tierra de IDEM y la U.S. EPA trabajan conjuntamente para asegurar que las reglas establecidas para el uso de PCE sean seguidas, a lo mismo que muestras de agua subterránea sean recolectadas cuando se realicen operaciones de limpiezas de PCE.

Información adicional

- Para obtener más información sobre PCE, visite el sitio web de ATSDR en www.atsdr.cdc.gov/substances/toxsubstance.asp?toxid=48.
- Alternativamente, puede llamar a la línea CDC-INFO para información de ATSDR en PCE: (800) 232-4636 (de lunes a viernes de 8 a.m.- 8 p.m. tiempo del este en inglés o español) o TTY (888) 232-6348.
- Para más información sobre intrusión de vapor, visite el sitio web de IDEM en www.idem.IN.gov/cleanups/2357.htm.
- IDEM no regula los pozos privados. Sin embargo, si utiliza un pozo privado, es importante conocer las recomendaciones básicas para la salud. Visite el sitio web en <https://in.gov/idem/cleanwater/2452.htm>.
- Para información sobre laboratorios certificados, visite el sitio web del Departamento de Salud de Indiana en www.in.gov/isdh/24859.htm.
- Para más información sobre aire interior visite el programa de calidad del aire interior de la División de Salud Pública Ambiental del Departamento de Salud de Indiana en www.in.gov/isdh/24347.htm.
- Consulte a su médico si sospecha que ha estado expuesto a PCE, si está preocupado por su salud, o para obtener más información.
- Para preguntas e inquietudes sobre contaminación de PCE o limpieza ambiental, comuníquese con la Oficina de Calidad de Tierra de IDEM al (317) 232-3215 o al (800) 451-6027, ext. 2-3215.
- Para reportar fugas o derrames, llame a la Línea de Derrames de 24 horas de IDEM al (888) 233-7745 (la llamada es gratuita).